



Deutsch  
Français  
Italiano  
English  
Español  
Dansk





1 Ein/Ausknopf

2 Motoreinheit

3 Kabel

4 Sahne-Scheibe

6 Messer

7 Messer-Schutz

8 Behälter

9 Achse

1 Interrupteur

2 Bloc moteur

3 Câble

4 Batteur à blancs

5 Couvercle/Cheminée

6 Couteau

7 Protection du couteau

8 Cuve

9 Axe

1 Pulsane "on"

2 Unità motrice

3 Presa elettrica

4 Sbattitore

5 Coperchio/Buco

6 Coltello

7 Coltello Protezione

8 Recipiente

9 Asse

1 Switch

2 Motor unit

3 Cable

4 Whisk attachment

5 Lid/Filler

6 Chopping blade

7 Blade safety cover

8 Bowl

9 Axle

1 Botón Encender/Apagar

2 Unidad motriz

3 Cable

4 Batidora

5 Tapa/Embudo

6 Cuchilla

7 Protección cuchilla

8 Recipiente

9 Eje

1 Afbryder

2 Motorenheden

3 Ledning

4 Piske-indsats (ekstraudstyr)

5 Låg til blenderskål

6 Blenderkniv

7 Sikkerhedshylster til blenderkniv

8 Blenderskål

9 Centeraksel

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

Sie haben sich für einen Choppy entschieden. Choppy freut sich, wenn er Ihnen jeden Tag behilflich sein kann. Er hackt Ihnen gerne eine Handvoll Kräuter und ist bei der Zubereitung einer Salatsauce für Sie da. Natürlich freut er sich auch, wenn er Ihnen ein süßes Frappé, eine köstliche Creme oder einen exotischen Drink zubereiten darf. Choppy ist sehr anspruchslos. Es genügt, wenn Sie ihn abwaschen. Dabei können Sie alle seine Teile – natürlich ohne Motor – auch in die Abwaschmaschine stellen. Sollte Choppy einmal nicht funktionieren oder brauchen Sie ein Ersatzteil für ihn - wir haben einen guten Kundendienst. Nehmen Sie sich vor dem Gebrauch von Choppy die nötige Zeit, und lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch.

**\_Technische Besonderheiten**

Leistung: 500 Watt  
Spannung: 220 – 230 V 50 Hz

Der Inhalt der Maschine darf die Markierung «max» nie überschreiten.

Das Gerät funktioniert nur, wenn der Deckel ordnungsgemäss eingesetzt und der Motor ordnungsgemäss aufgesetzt ist.

**\_Gerätehandhabung**

Stellen Sie den Behälter (8) auf eine waagrechte Fläche.

Entfernen Sie den Messerschutz (7).

Setzen Sie das Messer (6) in den Behälter (8) ein.

Geben Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in den Behälter (8).

Setzen Sie den Deckel (5) ein.

Setzen Sie die Motoreinheit (2) auf.

Betätigen Sie den Ein/Aus Knopf (1)

Flüssigkeiten können während des Betriebes bis zur Markierung «max» zugefüllt werden.

**\_Reinigung**

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Nehmen Sie die Zubehörteile in entgegengesetzter Reihenfolge/Richtung zum Zusammensetzen ab.

Reinigen Sie die Zubehörteile in Spülwasser.

Achtung Ausnahme: Motor nur mit feuchtem Tuch abwischen.

Es empfiehlt sich, Zubehörteile und Motor sofort nach Gebrauch zu reinigen, da ein Antrocknen der Reste die Reinigung erschwert und es durch gewisse Lebensmittel zu Verfärbungen der Zubehörteile kommen kann. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

**\_Was zu tun ist, wenn das Gerät nicht funktioniert**

Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäss in der Steckdose steckt.

Sollte das Gerät trotz ordnungsgemäsem Netzanschluss nicht funktionieren, überprüfen sie, ob ein Zubehörteil nicht richtig auf- oder eingesetzt ist.

Sollte das Gerät trotzdem nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

**WICHTIGE GRUNDREGELN**

Vor dem Einfüllen muss das Messer (6) genau auf die Achse (9) gesteckt werden.

Halten Sie den Knopf (1) während des ganzen Arbeitsprozesses gedrückt.

Die genannten Mengen dürfen nicht überschritten werden:

- Teig 400ml bzw. 200 gr. Mehl

- 300ml bzw. 150 gr. Eiswürfel

- 400ml bzw. 200 gr. gefrorene Früchte. Gefrorene Früchte müssen bereits zerkleinert sein.

### Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Elektroschocks und/oder Körperverletzungen zu verringern.

1. Lesen Sie sämtliche Anleitungen. / 2. Zur Vermeidung eines Stromschlags stellen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. / 3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör vom Gerät anbringen oder entfernen, um es zu reinigen. / 4. Niemals bewegliche Teile berühren. / 5. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer autorisierten Person repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden. / 6. Betreiben Sie den Mixer nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, nachdem das Gerät Fehlfunktionen hatte, es fallen gelassen wurde oder wenn es auf andere Art beschädigt wurde. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das autorisierte Wartungszentrum. / 7. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen. / 8. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. / 9. Lassen Sie das Gerät nie mehr als 2 Minuten ununterbrochen laufen. Lassen Sie das Gerät nach einem zweiminütigen ununterbrochenen Laufenlassen während fünf Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. / 10. Die Klingen sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um. Vorsichtsmassnahmen müssen beim Entleeren des Behälters sowie bei der Reinigung der Messer genommen werden. / 11. Fassen Sie beim Mixen nicht mit den Händen oder Hilfsmitteln in den Behälter, da es ansonsten zu Körperverletzungen oder Geräteschäden kommen könnte. Sie können einen Schaber verwenden, aber nur, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist. / 12. Achten Sie stets darauf, dass alle Zubehörteile ordnungsgemäss eingesetzt und eingerastet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. / 13. Achtung, wenn heisse Flüssigkeit in Choppy gegossen wird kann heißer Dampf aus dem Gerät ausgestoßen werden. / 14. Verwenden Sie nur die originalen Zubehör- und Ersatzteile. / 15. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen und unwissenden Personen geeignet, sofern diese nicht unter Aufsicht einer anderen Person, die für die Sicherheit der erstgenannten Personen verantwortlich ist, stehen oder von dieser Aufsichtsperson in die Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden. Es empfiehlt sich, Kinder zu überwachen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. / 16. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.

## Mode d'emploi Choppy®

Français

### **Chère cliente, cher client,**

Vous avez fait l'acquisition d'un robot Choppy®. Choppy® sera très satisfait si vous faites appel à ses services quotidiennement. Il hache volontiers une poignée de plantes aromatiques et il est toujours là pour apprêter une sauce à salade. Bien entendu, il appréciera de vous confectionner un frappé, une délicieuse crème ou de mixer un cocktail exotique. Choppy® est très simple; un nettoyage normal lui suffit. Vous pouvez bien entendu mettre toutes les pièces (sauf le moteur) dans la machine à laver. Si un jour Choppy® vous fait des misères ou si un accessoire doit être remplacé, un excellent service après-vente est à votre disposition.

Avant votre première utilisation de Choppy®, prenez le temps de lire attentivement le mode d'emploi.

### Données techniques

Puissance: 500 Watt  
Tension: 220 – 230 V 50 Hz

Le contenu ne doit jamais excéder la ligne «max» de la cuve.

L'appareil fonctionne uniquement si la cuve, le couvercle et le moteur sont assemblés correctement.

### Emploi

Mettez la cuve (8) sur une surface plane. / Retirez la protection (7) du couteau (6). / Mettez le couteau (6) dans la cuve (8). / Mettez les aliments dans la cuve (8). / Posez le couvercle (5) sur la cuve (8). / Posez le bloc moteur (2) sur le couvercle (5). / Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1). / Des liquides peuvent être ajoutés jusqu'à la marque «max» durant l'emploi.

### Nettoyage

Avant chaque nettoyage, il est impératif de retirer la prise secteur. / Retirez les différentes pièces dans l'ordre inverse au montage. Nettoyez les accessoires avec du produit de vaisselle. / Attention! Le moteur doit être nettoyé avec une patte humide uniquement. / Il est recommandé de laver les diverses pièces directement après l'emploi. Les aliments séchés sur les accessoires sont plus difficiles à nettoyer et peuvent colorer certaines parties plastiques. Il est impératif de retirer la prise secteur avant chaque nettoyage.

### Si votre Choppy® ne fonctionne pas

Vérifiez que la prise soit branchée correctement au secteur. / Si la prise est branchée correctement, vérifiez que tous les accessoires soient montés correctement. / Si votre appareil ne fonctionne toujours pas, nous vous recommandons de prendre contact avec notre service clientèle.

### Consignes de sécurité importantes

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises, lors de l'utilisation d'appareils électriques. Notamment:

1. Lisez toutes les instructions. / 2. Pour éviter les risques d'électrocution, ne posez pas le bloc moteur de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. / 3. Débranchez le mixer quand vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le nettoyer. / 4. Ne jamais toucher des pièces en mouvement. / 5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. / 6. N'utilisez pas le mixer, si l'appareil présente un défaut de fonctionnement ou qu'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé pour le faire examiner, réparer ou simplement pour un réglage électrique ou mécanique. / 7. Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation électrique de la table ou plan de travail. / 8. N'utilisez pas le mixer à l'extérieur. / 9. Ne pas laisser tourner le mixer plus de deux minutes en continu. Si votre mixer a tourné plus de 2 minutes en continu, laissez-le refroidir 5 minutes avant l'emploi suivant. / 10. Les lames sont très coupantes. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés aussi lorsqu'on vide la cuve et lors du nettoyage. / 11. Gardez les mains et les ustensiles en dehors de la cuve lorsque le mixer est sous tension pour éviter les risques de blessures graves et d'endommagement de l'appareil. N'utilisez un grattoir que si le mixer n'est pas sous tension. / 12. Vérifiez à ce que toutes les pièces soient assemblées correctement avant une mise en marche. Ne jamais toucher des accessoires encore en mouvement. / 13. Attention, si du liquide chaud est versé dans Choppy, une vapeur chaude peut être éjectée de l'appareil. / 14. Utilisez uniquement les pièces d'origine. / 15. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. / 16. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

#### **IMPORTANTES RÈGLES DE BASE**

Toujours bien positionner le couteau (6) sur l'axe central (9) avant de mettre les aliments.  
Exercer une forte pression sur l'interrupteur (1) depuis l'enclenchement jusqu'au déclenchement de Choppy®  
Quantités maximales à respecter:  
- Pour la pâte: 400ml (200g.) de farine  
- 300ml (150g.) de glaçons  
- 400ml (200g.) de fruits congelés. Utiliser uniquement des fruits congelés coupés au préalable.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR.

**Cara cliente, caro cliente,**

Ha fatto l'acquisto d'un robot Choppy®. Choppy® sarà molto soddisfatto se lo utilizzerà ogni giorno. Trita volentieri una manciata di erbe aromatiche ed è sempre pronto per preparare una salsa per l'insalata. Ovviamente apprezzerà di confezionarle un frullato, una deliziosa crema o di miscelarle un cocktail esotico. Choppy® è molto semplice; una pulizia normale gli basta. Può senz'altro mettere tutte le parti (tranne il motore) nel lavastoviglie. Se un giorno Choppy® Le pone un problema o se un accessorio debba essere rimpiazzato, un eccellente servizio clienti è a Sua disposizione.

Prima della prima utilizzazione di Choppy®, prenda il tempo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**\_Dati tecnici**

Potenza: 500 watt  
Tensione: 220-230 V 50 Hz

Per i alimenti, è consigliato di non superare il limite «max».

L'apparecchio non funziona se recipiente, coperchio e motore non sono assemblati in modo corretto.

**\_Uso**

Mettere il recipiente (8) su una superficie piana.

Togliere la protezione (7) del coltello (6).

Inserire il coltello (6) nel recipiente (8).

Mettere gli alimenti nel recipiente (8).

Porre il coperchio (5) sul recipiente (8).

Porre l'unità motrice (2) sul coperchio (5).

Premere sul pulsante on / off (1)

Si può aggiungere liquido fino la marca «max» durante Choppy® lavora.

**\_Pulizia**

Prima di ogni pulizia, è imperativo staccare la spina dalla presa di corrente.

Togliere le diverse parti nell'ordine inverso del montaggio. Pulire gli accessori con del prodotto per i piatti.

Attenzione ! L'unità motrice deve soltanto essere pulita con un panno umido.

È raccomandato lavare le diverse parti subito dopo l'uso. Gli alimenti seccati sugli accessori sono più difficili da pulire e possono colorare certe parti di plastica. È imperativo staccare la spina dalla presa di corrente prima di ogni pulizia.

**\_Se il Suo Choppy® non funziona**

Verificare che la spina sia correttamente innestata nella presa di corrente.

Se la spina è innestata correttamente, verificare che tutti gli accessori siano messi correttamente.

Se il Suo apparecchio non funziona ancora, Le consigliamo di prendere contatto con il nostro servizio clienti.

**REGOLE IMPORTANTI DI BASE**

Prima di mettere gli ingredienti, mettete sempre in posizione giusta il coltello (6) sul' asse fisso (9). Premere sul commutatore (1) dal inizio fino alla fine del trattamento.

Quantità massima e da rispettare:

- Per la pasta: 400ml (200 gr.) di farina

- 300ml (150 gr.) di ghiaccio (per esempio per granita)

- 400ml (200gr.) di frutta congelata.

Utilizzare solamente frutta congelata già a pezzetini.

### **\_Importanti consigli di sicurezza** (conservare benissimo)

Le raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso così come tutti i consigli di sicurezza. Leggendo le istruzioni si evitano incendi, e ferite in base a l'elettricità.

1. L'unità motrice deve soltanto essere pulita con un panno umido. Mai immergere l'unità motrice nell'acqua o negli altri liquidi. / 2. Prima di pulire o mettere e staccare gli accessori, è imperativo di togliere la spina della presa di corrente. / 3. Non lasciare colare il cavo della tavola o della credenza. / 4. Non fare funzionare l'apparecchio più di 2 minuti in continuo. Se l'apparecchio ha funzionato più di 2 minuti in continuo, lasciarlo raffreddare 5 minuti prima dell'uso seguente. / 5. Mai toccare gli accessori ancora in movimento. / 6. Il coltello è molto tagliente. Essere prudentissimi manipolando e pulendo questa parte. / 7. Mai lasciare funzionare l'apparecchio vuoto. Mai toccare gli accessori ancora in movimento. Assicurarsi che il motore sia spento completamente prima di staccare il recipiente. Non vuotare i recipienti a mano o con strumenti. Usate la spatola. / 8. Utilizzare solo parti di origine. Verificare che tutte le parti siano correttamente innestate prima dell'uso. / 9. Tenere Choppy® lontano di bambini e di persone diminuite fisicamente, sensoriale o mentale. / 10. Se il cavo, la spina o degli accessori sono danneggiati, se l'unità motrice cade o se un problema sorge, non mettere l'apparecchio in servizio. Non aprire le chiusure di sicurezza dell'unità motrice. Ogni modificazione o riparazione deve essere fatta dalle persone autorizzate. (rivolgersi al servizio clienti o al produttore). / 11. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. / 12. Questo prodotto non è da usare professionalmente. / 13. Attenzione, se viene versato liquido caldo in Choppy, il vapore caldo può essere espulso dall'apparecchio.

## **Choppy® Instruction manual**

**English**

### **Dear customer,**

The more you use Choppy®, the more you'll be certain that you've made an excellent choice. Our main goal is to give you more than the price and your choice shows that we are achieving our goal. So thank you for choosing our product. When using Choppy® according to the instruction in this manual, you'll be surprised to see how you can do everything easily and quickly.

### **\_Technical Specifications**

Voltage: 220 - 230 V 50Hz

Power: 500 Watt

Capacity: Do not exceed the «max» line.

Choppy® runs only if bowl, lid and motor unit are correctly assembled.

### **\_Using Choppy®**

Place the bowl (8) on a plane surface.

Take off the blade safety cover (7).

Place the chopping blade (6) in the bowl (8).

Add in the ingredients in the bowl (8).

Close the bowl (8) with the lid (5).

Place the motor unit (2) on the lid (5).

Push the "on" button (1) to start mixing.

You can add liquid at any time when running Choppy®.

### **IMPORTANT USING RULES**

Before you fill in ingredients in your Choppy® put carefully the chopping blade (6) on top of the central axe (9).

Make a strong pressure on switch (1) from begin until the end of the procedure.

Respect following maximum quantities :

- For dough, 400ml (200g.) flour,
- 300ml (150g.) ice cubes,
- 400ml (200g) frozen fruits. Use only pre-cut frozen fruits.

### **\_Cleaning**

Before every cleaning, remove the plug from the socket.

Never immerse the motor unit in water or place in a dishwasher.

Clean the motor unit with a damp sponge.

Be careful, as blade is very sharp.

The blade has to be cleaned under running water.

All parts except the motor unit can be washed in the dishwasher.

### **\_What to do if the appliance does not work**

First check that motor unit is plugged in correctly.

Check if bowl, knife, lid and motor are correctly assembled.

If electrical lead is damaged and requires replacement, then contact our customer service.

### **\_Important Safety Instructions (SAVE THESE INSTRUCTIONS).**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

**1.** Read all instructions. / **2.** To protect against risk of electrical shock do not put the motor unit in water or other liquid. / **3.** Unplug from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. / **4.** Avoid contacting moving parts. / **5.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. / **6.** If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized Service Facility for safety reason. / **7.** Do not let cord hang over edge of table or counter. / **8.** Do not use outdoors. / **9.** Never run more than 2 minutes at one time. Give the appliance 5 minutes rest before re-use. / **10.** Blades are sharp. Handle carefully. Special safety care must be taken when discharging the bowl and cleaning the blade. / **11.** Keep hands and utensils away from moving blades while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance. A scraper may be used but must be used only when the appliance is not running. / **12.** Check that all parts are assembled correctly. / **13.** Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming. / **14.** Use only original items. / **15.** This appliance is not planned to be used by children or persons whose physical, sensory or mental abilities are reduced. Nor is it to be used by persons who does not have the experience or knowledge to use the appliance, unless they are able to benefit, from a person responsible for their safety and security. This responsible person must take care of surveillance, supervision or preliminary instructions concerning the use of the device. It is advisable to watch the children to make sure that they do not play with the appliances. / **16.** This product is designed for household use only.

## **Choppy® instrucciones de uso**

**Español**

### **Muy estimada cliente, muy estimado cliente,**

Se han decidido por un Choppy®. Choppy® se alegra de poderles ser una ayuda diaria. Él les pica con sumo placer un puñado de hierbas y les prestará sus servicios para preparar el aliño. Por supuesto que se alegra igualmente si les puede preparar un batido dulce, una deliciosa crema o una bebida exótica.

Choppy® es poco exigente. Le es suficiente con que le laven. Además, puede limpiar todas sus piezas – por supuesto sin motor – en el lavavajillas. Si Choppy® no funciona alguna vez o si necesitan un recambio para él – tenemos un buen servicio de atención al cliente.

Antes de usar Choppy® tómeselo el tiempo suficiente y lean exactamente las instrucciones de uso del principio al fin.



### Particularidades técnicas

Potencia: 500 W  
Tensión: 220 – 230 V 50 Hz

La máquina no se puede llenar jamás por encima de la marca «max».

El aparato no funciona si la tapa no está bien puesta ni el motor colocado reglamentariamente.

### Manejo del aparato

Coloquen el recipiente (8) sobre una superficie horizontal.

Y quiten la protección (7) de la cuchilla (6).

Coloquen la cuchilla (6) en el recipiente (8).

Echen en el recipiente (8) los alimentos a preparar.

Pongan la tapa (5).

Sobrepongan la unidad motriz (2).

Pulsen el botón Encender/Apagar (1).

Durante el funcionamiento pueden añadirse líquidos hasta la marca «max».

### Limpieza

Antes de hacer cualquier clase de limpieza desenchufen del tomacorriente el enchufe de la red.

Saquen los accesorios en la sucesión/dirección opuesta que al meterlos.

Limpie los accesorios en agua para fregar.

¡Atención! Excepción: limpien el motor solo usando un trapo húmedo.

Se recomienda que inmediatamente después del uso se limpien los accesorios y el motor, ya que si se secan los restos es más difícil eliminarlos y, con ciertos alimentos, pueden producirse descoloraciones. Antes de cualquier clase de limpieza desenchufen del tomacorriente el enchufe de la red.

### Qué hay que hacer si el aparato no funciona

Controlen si el enchufe de la red está bien enchufado en el tomacorriente.

Si a pesar de estar enchufado correctamente el enchufe de la red el aparato no funciona, comprueben si uno de los accesorios está mal puesto o no se ha colocado.

Si, a pesar de todo, el aparato no funciona, rogamos se dirijan a nuestro servicio de atención al cliente.

### Advertencias sobre la seguridad

Lean las instrucciones de uso, poniendo suma atención, desde el principio hasta el fin y, para su propia seguridad, observen las advertencias sobre la seguridad.

**1.** Comprueben si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de su red. / **2.** No usen el aparato al aire libre. / **3.** Al usar el aparato no le dejen solo y manténgalo alejado del alcance de los niños. / **4.** No dejen jamás que el aparato marche en vacío. / **5.** No dejen que el aparato marche continuamente por más de 2 minutos. / **6.** Después de que el aparato haya sido apagado tras un funcionamiento de dos minutos, dejen transcurrir cinco minutos antes de volverlo a encender. / **7.** Usen solo los accesorios y recambios originales. / **8.** Atención, si se vierte líquido caliente en Choppy, se puede expulsar vapor caliente del aparato.

## REGLAS BÁSICAS IMPORTANTES

Ejercer una fuerte presión sobre el interruptor (1) desde el principio hasta el final del uso de Choppy®. Siempre posicionar el cuchillo (6) en el eje central (9) antes de introducir alimentos.

Cantidades máximas a respetar:

- Para la masa: 400 ml (200 g) de harina

- 300 ml (150 g) de cubitos de hielo

- 400 ml (200 g) de fruta congelada.

Utilizar únicamente fruta congelada cortada anteriormente .

**Kære kunde,**

Jo mere De bruger Choppy®, desto mere vil De blive overbevist om, at De har foretaget et rigtigt valg.

Følg instruktionerne i denne vejledning - inkl. sikkerhedsforskrifterne - og De vil nemt og hurtigt nå de ønskede resultater.

**\_Montering/betjening**

Placer blenderskålen (8) på et plant underlag.

Hold om skaftet på blenderkniven (6) og fjern sikkerhedshylsteret (7). Rør ikke selve knivene, der er meget skarpe!

Sæt blenderkniven (6) ned over centerakslen (9) i blenderskålen (8).

Hæld de ingredienser, der ønskes forarbejdet, i blenderskålen (8).

Sæt låget (5) på blenderskålen (8).

Sæt motordelen (2) oven på låget (5).

Start maskinen ved at trykke afbryderen (1).

**\_Tekniske data**

Effekt: 500 W | Spænding: 220 - 230 V ~ 50-60 Hz | Motoren kan kun startes, når låget og motordelen er korrekt monteret | Påfyldningskapacitet (skål): «max».

**\_Rengøring**

Det anbefales at rengøre maskinen umiddelbart efter endt brug, da evt. indtørrede rester af fødevarer senere kan være svære at fjerne og evt. give misfarvninger.

Tag stikket ud inden rengøring. Afmonter tilbehørsdelene i omvendt rækkefølge.

Vær forsigtig når knivindsatsen tages ud og ved rengøring. Hold kun om plastikskaftet og aldrig om selve knivene, der er meget skarpe!

Anvend en blød dejskraber el. lign., når skålen tømmes for indhold. Brug aldrig skarpe genstande.

Knivindsatsen rengøres under rindende varmt vand.

Motordelen må kun aftørres med en fugtig klud.

Andre dele kan rengøres i opvaskemaskine eller ved alm. håndopvask med opvaskemiddel.

**\_Maskinen vil ikke starte**

Tjek at stikket er sat ordentligt i stikkontakten. Kontroller at skål, låg og andre tilbehørsdele er korrekt monteret. Fungerer maskinen fortsat ikke, bedes De kontakte vores kundeservice - evt. via forhandleren, hvor apparatet er anskaffet.

**\_Vigtige sikkerhedsforskrifter**

Ved brug af elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges for at reducere risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade - herunder følgende:

**VIGTIGE BRUGSANVISNINGER!**

Placer forsigtigt blenderkniven (6) på toppen af centerakslen (9) før ingredienserne fyldes i Choppy®. Pres hårdt på afbryderen (1) fra start til slut når Choppy bruges.

Respekter følgende max. mængde ingredienser:

- For dej, 400 ml. (200g) mel,
  - 300 ml. (150g.) isterninger,
  - 400 ml. (200g.) frossen frugt.
- Brug kun for-skåret frossen frugt.

1. Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, følg altid sikkerhedsforskrifterne og gem disse instruktioner. / 2. Kontrollér at netspændingen i Deres husholdning, stemmer overens med spændingsangivelsen angivet på etiketten under motordelen. / 3. Lad ikke maskinen køre uden opsyn, og vær særlig opmærksom, når den bruges i nærheden af børn. Børn bør ikke betjene maskinen. / 4. Brug kun originalt tilbehør og reservedele. / 5. Knivindsatsen er meget skarp og bør håndteres med særlig forsigtighed. / 6. Hold altid om plastikskaffet på knivindsatsen ved montering og afmontering - IKKE om selve knivene. Når knivindsatsen ikke benyttes, anbefales det at opbevare den i det medfølgende beskyttelses-hylster. Knivindsatsen skal opbevares uden for børns rækkevidde. / 7. Sørg for at maskinens dele og tilbehør er korrekt monteret, før maskinen startes. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten. / 8. Hold hænder og redskaber væk fra apparatets bevægelige dele, når de benyttes, for at forhindre alvorlig personskade eller skade på apparatet. / 9. Maskinen må ikke køre uden indhold. / 10. Ved kontinuerlig drift må maskinen max. køre i 2 min. Herefter skal den være afbrudt i mindst 5 min. før genstart. / 11. Brug ikke maskinen udendørs. / 12. Afbryd maskinen og fjern evt. tilbehørsdele, før skålen tømmes for det forarbejdede indhold. / 13. Bemærk, hvis varm væske hældes i Choppy, kan varm damp blive kastet ud af apparatet. / 14. Afbryd maskinen og træk stikket ud ved skift af tilbehørsdele, før rengøring, og når De er færdig med at bruge maskinen. / 15. Motordelen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. / 16. Ingen af maskinens dele - inkl. tilbehør - må anvendes i mikroovn. / 17. Maskinen er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og til tilberedning af små mængder (overskrid ikke skålens max. kapacitet). / 18. Personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er reduceret, bør ikke betjene maskinen. / 19. Hvis der opstår skader på ledning/stik, skal dette udskiftes af en autoriseret person. / 20. Brug ikke maskinen hvis den har været udsat for fald, eller hvis den har synlige tegn på skade. / 21. Reparationer på produktet skal altid udføres af autoriseret personale.

## Garantie

## Deutsch

Ab dem Kaufdatum gewähren wir auf Choppy® eine Garantie von 2 Jahren. Während der Garantiezeit beheben wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden durch unsachgemässen oder professionellen Gebrauch, normalen Verschleiss und Mängel, die den Gebrauch des Gerätes nur unerheblich mindern. Bei Eingriffen durch nicht autorisierte Fachleute und/oder Verwendung anderer als Original-Ersatzteilen, erlischt die Garantie.

Im Garantiefall bringen Sie das Gerät unter Beilage des Garantiescheines bitte zu Ihrer Verkaufsstelle oder senden es direkt an unsere Adresse.

## Garantie

## Français

Nous accordons une garantie de 2 ans sur Choppy®, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, nous prendrons en charge les réparations dues à d'éventuels défauts de fabrication. Nous nous réservons le droit de décider s'il faut changer uniquement certaines pièces ou l'appareil complet.

Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par un usage inapproprié, l'usure normale ou une utilisation industrielle. Le droit à la garantie s'éteint si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées et si des pièces de rechange ne provenant pas de notre maison ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, veuillez retourner ou rapporter cet appareil ainsi que le bulletin de garantie à votre revendeur ou l'envoyer directement à l'adresse ci-dessous.

## Garanzia

## Italiano

Dalla data di acquisto avete una garanzia die 2 anni per Choppy®. Durante il periodo di garanzia eliminiamo tutti i difetti di materiale o di fabbricazione sia riparando o sostituendo l'apparecchio. La garanzia non copre danni d'uso improprio o professionale, il logoramento normale e difetti insignificati per l'uso dell'apparecchio. Riparazioni fatte die persone non autorizzate o usando parti non originali cancella la garanzia. In caso di garanzia portate l'apparecchio insieme colla ricevuta di garanzia dal suo fornitore o mandatelo direttamente al nostro indirizzo.

Beginning with the date of purchase you have a 2 Years guarantee on Choppy®. During the guarantee period we will eliminate all defects resulting from material or producing faults. At our choice we will fulfil the guarantee either by repairing or replacing the appliance.

The guarantee does not cover improper or professional use, normal attrition and defects reducing insignificant the use of the appliance. Repairing done by not authorised persons or using other than original parts cancel the guarantee. In guarantee case please hand your appliance with guarantee-receipt to your supplier or send it directly to our address below.

**Garantía****Español**

A partir de la fecha de compra, ofrecemos para el Choppy® una garantía de 2 años. Durante el período de garantía eliminamos, a nuestra elección, mediante reparación o cambio, todos los vicios que tengan su origen en el material o en la fabricación. Se excluyen de la garantía daños originados por un uso irreglamentario o profesional, desgaste normal y vicios que reducen el uso del aparato solo insignificadamente. Con intervenciones de un especialista no autorizado y/o al usarse recambios que no sean originales, se extingue la garantía.

En caso de garantía, rogamos lleven su aparato, adjuntando el certificado de garantía, a su tienda o nos le envíen directamente a nuestra dirección.

**Garantie****Dansk**

Vi yder 2 års garanti på Choppy®. Garantiperioden starter på datoen for køb af Choppy®. I garantiperioden vil vi reparere alle fejl, som skyldes fabrikations eller materiale fejl. Efter vores valg vil vi frit vælge, om vi vil reparere Choppy®, eller om vi vil udskifte den med en ny maskine. Garantien dækker ikke professionelt/erhvervsmæssig brug eller brug, som ikke følger brugsvejledningen, normal slitage eller fejl, som er ubetydelige for brugen af maskinen. Reparationer og fejl, som er udført af uautoriserede personer eller som følge af brug af uoriginale reservedele, vil betyde at garantien bortfalder og vil ikke blive dækket under garantien. I tilfælde af behov for at få maskinen repareret i henhold til garantien bedes Choppy indleveret hvor den er købt eller sendt direkte til nedenstående adresse sammen med garantibevis eller kvittering for købet.

**\_Choppy® exclusive distributors:**

PRODEMO SA  
Clos Donzel 4  
CH-2114 Fleurier / Switzerland  
Tél.: +41 (0)32 861 41 00  
Fax: +41 (0)32 861 43 07  
E-mail: info@prodemo.com  
Internet: www.prodemo.com

PRODEMO SA  
B.P. 202  
FR-25303 Pontarlier/ France  
Tél.: +33 (0)3 39 88 00 42  
E-mail: france@prodemo.com  
Internet: www.choppymixer.fr

PROVERA Warenhandels GmbH  
Am Riederloh 4 A  
DE-87600 Kaufbeuren  
Tel.: +(49) 8341 10 0053  
Fax: +(49) 8341 10 1161  
E-mail: info@provera-kf.de  
Internet: www.choppymixer.de

GASTROLUX@2004 A/S  
Industrivej 53  
DK-8550 Ryomgaard  
Tif.: +(45) 86 39 55 44  
Fax: +(45) 86 39 55 47  
E-mail: info@gastrolux2004.dk  
Internet: www.gastrolux.eu | www.gastrolux.dk